

CÔRNĀ

CD. Tomasz Fopke. Weronika Korthals-Tartas. Dorota Muża-Szlas. Jerzy Stachurski. *Zamalënił sã mak. Piosenki kaszubskie dla dzieci*.^{1, 2, 3} Zawiera utwory autorstwa Tomasza Fopke, wykonane przez uczniów i pedagogów PSM I st. w Wejherowie i Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Kostkowie: *Aùtkò-nocka* (12-13); *Blónka Zofka* (14-15, muz. W. Korthals-Tartas); *Brijfka* (16-17, muz. D. Muża-Szlas); *Bùczka tuńcórka* (18-19, muz. W. Korthals-Tartas); *Bùwrón* (20-22, muz. J. Stachurski); *Côrnã* (23); *Czej czerwòny je wid* (24-25); *Czuch, czuch* (26-27); *Délòkùlòk* (28-29, muz. D. Muża-Szlas); *Knëpelk* (30-31, muz. D. Muża-Szlas); *Lëtrów wagarczy* (32-33, muz. D. Muża-Szlas); *Mùżónka* (34-35; muz. D. Muża-Szlas); *Pajk czichrajk* (36-37, muz. W. Korthals-Tartas); *Skrzëpi zëmë wóz* (38-39); *Tidzéh wkól* (40-41); *Tómkòwé wstòjanié* (42-43); *Zamalënił sã mak* (44-45); *Zapitóm* (46-47, muz. J. Stachurski); *Zestąpił smrok* (48-49, muz. D. Muża-Szlas); *Żółwiu* (50-51, muz. J. Stachurski). Kierownictwo muzyczne: Dorota Muża-Szlas, pomysł, redakcja i koordynacja projektu: Tomasz Fopke; Aranżacje: Ryszard Borysionek. Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie. Gdańsk 2019

2013 – koordynacja autorskiego projektu edukacyjnego „Na kaszëbską nótã”. Składa się on z 24 lekcji, opartych na tekstach piosenek kaszubskich. Każda lekcja rozpoczyna się wprowadzeniem, potem jest szkolne przedstawienie na temat, a kończy się wykonaniem piosenki. Realizacja tego wielkiego projektu możliwa był dzięki współpracy Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, Twojej Telewizji Morskiej, Państwowej Szkoły Muzycznej I st. im. Fryderyka Chopina w Wejherowie, Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie oraz szkół w: Głodnicy, Starej Hucie, Luzinie, Glinczu, Orlu, Wejherowie, Chłapowie, Tuchomiu (gm. Żukowo), Borzestowie, Skrzeszewie, Wierchucinie, Sierakowicach, Jeleńskiej Hucie, Górze, Koleczkowie, Bytowie, Rumi, Pomieczynie, Lubocinie, Gowidlinie i Swarzewie. Dzięki projektowi zapoznać można się z różnymi odmianami języka kaszubskiego, m.in. z dialektem belockim.

Aranżacji instrumentalnej 24 współczesnych kaszubskich piosenek autorstwa Weroniki Korthals-Tartas, Jerzego Stachurskiego i Tomasza Fopke podjął się z powodzeniem Ryszard Borysionek. Są to: *Gõtëjã zupkã*, *Lato, co të na to*, *Na moim laptopie* (muz. W. Korthals-Tartas), *Remùsowa cza-cza*, *Krósnia-ta-nipòcãta* (muz. J. Stachurski), *Chòwné spiéwë*, *Jem nôlepsi*, *Pón generól* (muz. W. Korthals-Tartas), *Farwny palac*, *Cyfrów klasa*, *Niekòchóny tósz*, *Czuch, czuch*, *Tómkòwé wstòjanié*, *Mój kòsziczek*, *Aùtkò-nocka*, *Piecze mészka plinçe* (muz. W. Korthals-Tartas), *W mòji jizbie* (muz. W. Korthals-Tartas), *Tidzéh wkól*, *Czej czerwòny je wid*, *Côrnã*, *Ania potka*, *Skrzëpi zëmë mórz*, *Zamalënił sã mak*.

Koordynacja nagrań lekcji w muzeum spoczywała na barkach Romana Drzeżdżona. Nagrania w szkole muzycznej koordynowała dyrektor szkoły Dorota Muża-Szlas.

¹ Dark Majkówsczi. Lucyna Radzymińskò. Nowé pòmòce dlò szkólnëch. Pomerania nr 4 (541), kwiecień 2020, s. 7.

² MOD. *Uczniowie nagrali płytę po kaszubsku*. Express powiatu Wejherowskiego. Gwe24.pl. piątek, 29 listopada 2019 rok, nr 46 (625), s. 10, fot.

³ Dorota Muża-Szlas. *Zamalënił sã mak, czyli nowa płyta z piosenkami w języku kaszubskim*, w: Wejherowski Rocznik Kulturalny 6, Wejherowo 2020, s. 108-111.

Zdjęcia i montaż telewizyjny były dziełem Sławomira Podwojskiego i Patryka Zaputowicza (TTM). Lekcje dostępne są pod adresem:

<http://www.telewizjattm.pl/nasze-programy/80-2.html>

Tomasz Fopke „Piosenki dla knôpika i dzéwczątka, Piosenki kaszubskie dla małych dzieci”⁴, Wydawnictwo Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, Chwaszczyno-Gdańsk 2011. Zawiera piosenki:

Hamkù (s. 7),
Mòja Mëma na zymkù (s. 8),
Mòja Mëma przë mie je (s. 9),
Lecy mùcha (s. 10),
Cëchò-głosno (s. 11),
Terô (s. 12),
Ania pòtka (s. 13),
Tidzén wkól (s. 14),
Czuch, czuch (s. 15),
Mój kòsziczek (s. 16),
Dobri dzén (s. 17),
Czej czerwòny je wid (s. 18),
Còrnã (s. 19),
Słunice swiécy (s. 20),
Farwny pałac (s. 21),
Skóczã w górã (s. 22),
Gòtëjã zupkã (s. 23),
Cyfrów klasa (s. 24),
Grif i Gduńsk (s. 25),
Aùtkò-nocka (s. 26).

Tomasz Fopke. Weronika Korthals-Tartas. Dorota Muża-Szlas. Jerzy Stachurski. *Zamalënił sã mak. Piosenki kaszubskie dla dzieci*.⁵ Zawiera utwory autorstwa Tomasza Fopke, wykonane przez uczniów i pedagogów PSM I st. w Wejherowie i Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Kostkowie: *Aùtkò-nocka* (12-13); *Blónka Zofka* (14-15, muz. W. Korthals-Tartas); *Brifka* (16-17, muz. D. Muża-Szlas); *Bùczka tuńcòrka* (18-19, muz. W. Korthals-Tartas); *Bùwrón* (20-22, muz. J. Stachurski); *Còrnã* (23); *Czej czerwòny je wid* (24-25); *Czuch, czuch* (26-27); *Délòkùlòk* (28-29, muz. D. Muża-Szlas); *Knëpelk* (30-31, muz. D. Muża-Szlas); *Lëtrów wagarzi* (32-33, muz. D. Muża-Szlas); *Mùżónka* (34-35; muz. D. Muża-Szlas); *Pajk czichrajek* (36-37, muz. W. Korthals-Tartas); *Skrzëpi zëmë wóz* (38-39); *Tidzén wkól* (40-41); *Tómkòwé wstòjanié* (42-43); *Zamalënił sã mak* (44-45); *Zapitóm* (46-47, muz. J. Stachurski); *Zestąpił smrok* (48-49, muz. D. Muża-Szlas); *Żółwiu* (50-51, muz. J. Stachurski). Gdańsk 2019.

⁴ Witostawa Frankowska. *Muzyka Kaszub publikowana drukiem*, w: „Kaszëbskò smara. Oficyny wydawnicze Kaszub. Działalność i znaczenie” pod red. Daniela Kalinowskiego, Akademia Pomorska w Słupsku, Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie, 2021, s. 373.

⁵ Witostawa Frankowska. *Muzyka Kaszub publikowana drukiem*, w: „Kaszëbskò smara. Oficyny wydawnicze Kaszub. Działalność i znaczenie” pod red. Daniela Kalinowskiego, Akademia Pomorska w Słupsku, Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie, 2021, s. 373.

„Kaszubski Śpiewnik Szkolny”⁶ pod red. Witosławy Frankowskiej, REGION, MPiMKP w Wejherowie 2016. Zawiera: *Piecze mészka plihce* (muz. Weronika Korthals-Tartas, s. 12-13), *Mój kòsziczek* (s. 14), *Gòtëjã zupkã* (s. 15), *Witamincki* (s. 16), *Còrnã* (s. 17), *Schòwóny* (s. 18-19), *Czuch, czuch* (s. 20), *Ania pòtka* (s. 21), *Elektrisz* (muz. Tadeusz Dargacz, s. 22-23), *Pòrénk na òbòrze* (muz. Jerzy Stachurski, s. 24-25), *Lecy mùcha* (s. 26), *Pón generól* (muz. Weronika Korthals-Tartas, s. 30-31), *Cyfrów klasa* (s. 32), *Czej czerwóny je wid* (s. 33), *Cèchò-głosno* (s. 34), *Pòmion* (muz. Jerzy Stachurski, s. 35), *Mój tósz* (muz. Jerzy Stachurski, s. 48-49), *Szpacérka z tószã* (muz. Karol Krefta, s. 50-51), *W mòji jizbie* (muz. Weronika Korthals-Tartas, s. 54-55), *Drëszka- pòdëszka* (s. 56-57), *Na mòjim laptopie* (muz. Weronika Korthals-Tartas, s. 58-59), *Ta scana* (muz. Jerzy Stachurski, s. 60-61), *Jò jem mòlò* (muz. Jerzy Stachurski, s. 62-63), *Tacówka* (muz. Karol Krefta, s. 64-65), *Mòja Mëma na zymkù* (s. 68-69), *Frantóweczka dlò Mëmë* (muz. Waclaw Kirkowski, s. 70-71), *Mëmie – chòrankã w pòdzãkã* (muz. Jerzy Stachurski, s. 72-73), *Dze je Mëma?* (muz. Jerzy Stachurski, s. 74-75), *Zamalënił sã mak* (s. 76-77), *Pòbaw sã, tatku* (s. 78-79), *Mòdlëtwã za starków* (s. 80-81), *Kròsniãta-nipòcãta* (muz. Jerzy Stachurski, s. 88-89), *Szëcògòdowi darënk* (muz. Jerzy Stachurski, s. 92-93), *Witòj, szkòlo* (s. 98-99), *Szkòlë witanié* (muz. Jerzy Stachurski, s. 100-101), *Z szafë spadlé* (s. 102-103), *Lëgòtka na szkòlã* (muz. Waclaw Kirkowski, s. 104-105), *Lëczëk na jimrã* (muz. Waclaw Kirkowski, s. 106-107), *Tómkòwé wstòjanié* (s. 108-109), *Pòrénkòwi cwiczënk* (muz. Waclaw Kirkowski, s. 112-113), *Spòrtë-szpòrtë* (s. 114-115), *Jem nôlepsi!* (s. 116-117), *W balã* (muz. Jerzy Stachurski, s. 118-119), *Na kòle* (muz. Jerzy Stachurski, s. 120-121), *Dzywny tuhc* (muz. Tadeusz Dargacz, s. 142-143), *Kaszëbsczi mazur* (muz. Jerzy Stachurski, s. 144-145), *Remùsowò cza-cza* (s. 146-147), *Plëtë* (muz. Jerzy Stachurski, s. 160-161), *Do ùzdrzeniò* (muz. Jerzy Stachurski, s. 164-165), *Latowò frantówka* (muz. Jerzy Stachurski, s. 166-167), *Òb lato* (muz. Jerzy Stachurski, s. 168-169), *Jesénné czarë* (muz. Waclaw Kirkowski, s. 176-177), *Czej trzeba grzëba* (s. 178-179), *Zëmòwò żuzónka* (muz. Jerzy Stachurski, s. 190-191), *Rëmë zëmë* (muz. Jerzy Stachurski, s. 192-193), *Biòli rock and roll* (sł. 194-195), *Sztridë wiatrów* (muz. Jerzy Stachurski, s. 204-205), *Zabiéróm na wanogã* (muz. Jerzy Stachurski, s. 206-207), *Zle sã spòzniec* (s. 210-211), *Wanózka* (muz. Waclaw Kirkowski, s. 214-215).

⁶ „O Kaszubskim Śpiewniku Szkolnym z Witosławą Frankowską rozmawia Beata Felczykowska”, w: Wejherowski Rocznik Kulturalny 3, Wejherowo 2016, s. 94-97.